



*Calypso*

M8

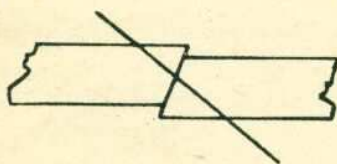
Kedves Vásárló!

Vállalatunk az eddig gyártott 80.000 db. előző típusú készülék gyártási tapasztalatait ennél a készüléknél felhasználta.

Meggyőződésünk, hogy törekvésünk sikerrel járt és Ön meg lesz elégedve magnetofon készülékével.

Javasoljuk, hogy Kedves Vásárlónk a készülék üzembehelyezése előtt, illetve használat közben az alábbiak szerint járjon el:

1. A használati utasítást gondosan tanulmányozza és tartsa be.
2. A 8 jelű piros színű pillanat-állj kapcsolót balra kell billenteni, ez a bekapcsolt helyzete! Erre figyeljünk, mert még többszöri használat után is megfedelkezhetünk a pillanat-állj bekapcsolásáról.
3. A szalagraasztást gondosan kell végezni, mert a helytelenül ragasztott szalag a magnetofon készüléket erőszakosan megállíthatja, és ez a készülék károsodását vonja maga után.



a) helytelen



b) helyes

A helyes ragasztás mindkét szélén (a ragasztás környezetében) a szalagot vágjuk enyhén keskenyebbre!

- 4) Csak a szabványos  $1/4''$  (6,25 mm) szélességű szalagot alkalmazzuk (lásd a használati utasításban ajánlott szalagtípusokat (Szélesebb szalag nem alkalmazható mert az a készülék károsodását vonja maga után.
- 5) Mikrofont és telefonlehallgatót mindig a 12. I. jelű mikrofonbemenetre csatlakoztassuk. Ha gyenge hangot észlelünk (pl. idegen mikrofonnál), győződjünk meg a

mikrofon helyes bekötéséről: a hárompólusú dugasz 1-2 pontja a mikrofonbemenet. A 12. I. jelű bemenetre közvetlenül csatlakoztatható mikrofonok: EAG dinamikus nagyohmos (H jelű), EAG kristálymikrofon (C jelű). Külön vásárolható mikrofon-csatlakozón keresztül használhatjuk az EAG dinamikus kis- és nagyohmos (HN jelű) mikrofonját.

- 6) Rádióról vagy lemezjátszóról történő felvételnél mindig a 12. II jelű pick-up bemenetre csatlakozunk (a hárompólusú dugasz 2-3 pontja), (a hárompólusú dugasz anya-csatlakozójának felülnézetét és számozását a használati utasítás utolsóelőtti oldalán találjuk). Ha gyenge felvételt kapunk, akkor a 12. I. bemenetre kell csatlakozni.

# CALYPSO MAGNO

TYP M 8

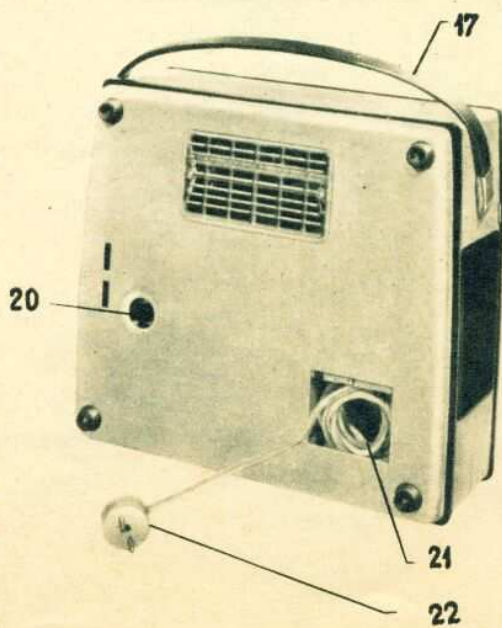
Az M 8 típusú magnó 3 sebességével, sokoldalú szolgáltatásaival, könnyű kezelhetőségével, korszerű minőségi jellemzőivel széles felhasználási területek igényeinek kielégítésére alkalmas. A távvezérelhető üzem és a rendkívül hosszú játszási idő (zenére 8 óra, beszédre 16 óra ) a készülék különleges jellemzői.

## MŰSZAKI ADATOK

Szalagsebességek	9,53 cm/sec $\pm$ 2%
	4,76 cm/sec $\pm$ 2%
	2,38 cm/sec $\pm$ 2%
Hangcsikok száma	2 a nemzetközi szabvány szerint
Max. felvételi, ill. lejátszási idő	
(180 mm-es orsón 720 m-es szalagnál)	9,53 cm/sec 2 x 125 perc
	4,76 cm/sec 2 x 250 perc
	2,38 cm/sec 2 x 500 perc
Névleges hangfrekvenciás kimenő-teljesítmény	1 W $K_{tot}$ 5 % (2,5W $K_{tot}$ 10 %)
Bemenetek 1 W-hoz	
I. Mikrofonbemenet	2 mV/1 Mohm
II. Pick-up-bemenet	100 mV/200 kOhm
Kimenetek	
I. Feszültségkimenet (külső erősítő)	300 mV/20 kOhm
II. Teljesítménykimenet (külső hangszóró)	1,7 V/3 Ohm
Teljes frekvenciamenet szalagról (feszültségkimeneten mérve)	9,53 cm/sec 60 – 12000 Hz $\pm$ 3 dB
	4,76 cm/sec 60 – 6000 Hz $\pm$ 3 dB
	2,38 cm/sec 100 – 3000 Hz $\pm$ 3 dB
Jel/zaj viszony (feszültségkimeneten mérve)	9,53 cm/sec 44 dB
	4,76 cm/sec 42 dB

Szalagsebességigadozás (nyávogás) . . . . .	9,53 cm/sec $\pm$ 0,3%
DIN 45507 „bewertet“ szerint . . . . .	4,76 cm/sec $\pm$ 0,6%
	2,38 cm/sec $\pm$ 1% EMT 420 műszerrel
Használható maximális szalagorsó . . . . .	180 mm átmérőjű
Áttekerés (180 mm-es orsón, 720 m . . . . .	8 perc
szalagnál)	
Törlés és előmágnevezés . . . . .	50 kHz-el
Hangszínszabályozás . . . . .	visszajátszásnál folyamatos
Beépített hangszóró . . . . .	ovál 157 $\times$ 106 mm 3 Ohm
Hálózati feszültség . . . . .	110 vagy 220 V 50 periódus átkapcsolható
Hálózati teljesítményfelvétel . . . . .	max. 60 VA
Hálózati biztosítóbeté (üvegcsöves, lomha)	110 V-hoz 0,6 A 220 V-hoz 0,4 A
Külső méretek . . . . .	355 $\times$ 325 $\times$ 165 mm
Súly . . . . .	9,5 kg
Csőkészlet . . . . .	EF 86, ECC 85, EL 84, EM 80, 2 db. szelén egyenirányító 1 db. germánium dióda OA 1161

A CALYPSO MAGNO KEZELŐ ELEMEI BEFŰZÖTT SZALAGGAL.



1. Gyorsmenet — bal nyomógomb
2. Felvétel            nyomógomb
3. Állj nyomógomb
4. Lejátszás nyomógomb
5. Gyorsmenet — jobb nyomógomb
6. Hangerőszabályzó tárcsa
7. Hangszínszabályzó tárcsa ki-be kapcsoló
8. Pillanat állj kapcsoló
9. Fordulatszámoló 0 — állítóval
10. Trükk nyomógomb
11. Szalagsebesség átkapcsoló
12. Bemenet csatlakozó (I. II.)
13. Távvezérlő csatlakozó
14. Kimenet csatlakozó (I.) erősítőhöz
15. Kimenet csatlakozó (II.) póthangszóróhoz
16. Kivezérlésjelző — varázslégyező
17. Lepakcsolható hordszija
18. Szalagorsó szalaggal
19. Üres szalagorsó
20. Hálózati feszültségátkapcsoló, biztosítóval
21. Zsinórdoboz a hálózati vezeték részére
22. Hálózati csatlakozó

## A CALYPSO MAGNO TARTOZÉKAI



1. Üres szalagorsó
2. Csatlakozókábel: felvétel (rádió, lemezjátszó)  
lejátszás (rádión)  
másolás (magnóról)  
hangostelefon (rádión)
3. Csatlakozókábel: lejátszás külső hangszórón
4. Távvezérlő kézikapcsoló lejátszás és felvétel üzemmódban



## ÜZEMBEHELYEZÉS

A CALYPSO magnó 110, vagy 220 V-os 50 periódusú hálózatról üzemeltethető.

Mielőtt a készüléket elsőtízben rákapcsolnánk a világítási hálózatra, győződjünk meg arról, hogy a készülék hálózati feszültségkapcsolója (20) a megfelelő feszültségre van-e beállítva és az ehhez tartozó biztosítókkal van-e ellátva.

A készüléket 220 V-os beállítással szállítjuk.

A biztosíték cseréje úgy történik, hogy csavarhúzóval a feszültségváltó középrészre enyhe nyomást gyakorolunk, mire ez néhány millimétert besüllyed. Ilyen benyomott helyzetben a csavarhúzót forgassuk ütközésig balra. Ekkor a középrész a biztosítókkal együtt kitolódik és a biztosítóbetét cseréje elvégezhető. Biztosítókcseré után a középrészt visszahelyezzük, csavarhúzóval ütközésig benyomjuk és benyomott helyzetben jobbra forgatjuk a megfelelő feszültségjelzésig. Itt a csavarhúzó nyomását megszüntetve a feszültségváltó mozgó részét annak rugója eredeti helyzetébe nyomja vissza. Ügyeljünk arra, hogy a feszültségváltó középső részének elforgatása csak annak benyomott helyzetében lehetséges.

Ne használjunk az előírásnál nagyobb áramerősségre méretezett biztosítóbetétet. Feszültségátkapcsolás esetén a betétet mindig a megfelelő értékre cseréljük ki (110 V-nál 0,6 A, 220 V-nál, 0,4 A).

Ugyancsak alul találjuk a hálózati vezeték és csatlakozó (22) tartódobozát (21), amelynek fedelét eltávolítva a csatlakozót kiemeljük. A készüléket — megfelelő hűtés céljából — nyitott csatlakozódobozzal fektetjük le, csatlakoztatjuk a hálózatra.

A készülék bekapcsolása a jobboldali forgatótárcsa (7) balra forgatásával történik. A bekapcsolt állapotot kb. 1 percre a bekapcsolás után a varázslegező mutatja (16).

## SZALAG BEHELYEZÉSE

A tele szalagorsót (18) a bal-, az üreset (19) a jobboldali csévélfőre helyezzük.

A tele orsról kb. 40 centiméternyi szalagot lehúzzunk, és azt óvatosan, hogy meg ne csavarodjék, a fejtűző burján részén keresztül a jobboldali üres órsóra vezetjük át. A szalagvéget az orsnak erre a célra szolgáló részébe befűzve, az orsót az óramutató járásával ellentétes irányban forgatjuk mindaddig, amíg a színes befűzőszalag és az ezüstsínű fólia az üres órsóra fel nem csavarodik. Ezután a fordulatszámállítót 000-ra állítjuk a számláló (9) null-beállítójával.

## SZALAGSEBESSÉG MEGVÁLASZTÁSA

A CALYPSO magno három sebességfokozattal rendelkezik, a rögzítendő program jellegének és minőségének megfelelően megválasztva a szalagsebességet, a leggazdaságosabb szalagfelhasználás valósítható meg.

9,35 cm/sec-os szalagsebességen készíthetjük a legszebb, legszindúsabb felvételeket, ezért URH, TV, hanglemezzel és zenei témájú mikrofon-felvételeinknél ezt a sebességet használjuk.

4,76 cm/sec-os sebesség minden olyan felvételhez ajánlható, ahol az általános középhullámú rádióvétel minőségével megelégszünk. Prózai és zenei — elsősorban tánczenei, könnyűzenei — felvételekhez egyaránt használható sebesség.

2,38 cm/sec-os szalagsebességet beszéd, nyelvlecke, telefonbeszélgetés, stb. rögzítésnél alkalmazzunk.

A szalagsebesség beállítását mindig bekapcsolt állapotban „állj” üzemben végezzük. Átkapcsoláskor a sebességváltó átkapcsoló jelzőnyílát (11) a kívánt sebesség számjelméjéig forgatjuk.

## FELVÉTEL

A CALYPSO készülék „Felvétel” nyomógombját (2) benyomva, a készülék erősítője felvétel üzemmódba kapcsolódik. Ekkor állítjuk be a kivezérlést a hangerőszabályozótárcsa (6) elforgatásával. A kivezérlés akkor jó, ha a varázslégyező világításávjai csak a legerősebb hangoknál záródnak kb. 2 mm távolságra össze. A szalagtovábbítás és ezzel a felvétel csak a lejátszás nyomógombjának (4) lenyomásával indul meg.

A felvétel befejeztével a hangerőszabályzót (6) forgassuk lassan a jelzőtűske hegyének irányában ütközésig és csak ezután nyomjuk be az „Állj” nyomógombot (3).

## FELVÉTEL LEMEZJÁTSZÓRÓL

Lemezok átjátszása hangszalagra szintén könnyen megvalósítható: a lemezjátszó hangszedőjét a CALYPSO magno bemeneti hüvelyébe (12) csatlakoztatjuk.

Magnó-csatlakoztatóval ellátott rádiókészülékeknel ehhez csatlakoztatjuk a magnó bemenetét (12 I.) és kimenetét (14). A lemezjátszó csatlakozóját a rádiókészülék P. U. bemenetére csatlakoztatva a felvétellel egyidejűleg a lemezt a rádiókészüléken hall-

hatjuk is. Ezt a csatlakozást célszerű állandósítani, tekintettel arra, hogy így rádiófelvételek készítése, rádión keresztül történő visszajátszás, sőt a magno és a rádió együttes maximális kimenőteljesítménye (5-8 W) is megvalósítható.

## FELVÉTEL RÁDIÓKÉSZÜLÉKRŐL

A rádiókészülék külső hangszóró kivezetését csatlakozókábel segítségével kössük össze a magno bemeneti csatlakozójával (12. II.). Állítsuk a rádiót közepes hangerőre.

Ezután kapcsoljuk a CALYPSO magnókészüléket felvételre. Amennyiben a rádiókészülék rendelkezik magnócsatlakozóval — ezzel előnyösebb a felvétel, mint a rádió póthangszóró csatlakozójáról — ezt csatlakoztassuk a magno bemenetére (12. I.). Így nemcsak szebb felvételt kapunk, hanem a rádiókészüléken beállított hangerő és hangszín sem befolyásolja a felvételt. Ez esetben teljesen lecsavart rádió hangerőszabályozóval is készíthetünk felvételt, pl. a késő esti órákban.

AM rádiófelvétel legelőnyösebben szélessávú helyivevő előtéttel készíthető, amely a legszűndűsabb, egyben hálózati zajtól, hálózati keresztmodulációtól mentes felvételt biztosít.

## FELVÉTEL MIKROFONRÓL

A mikrofonfelvétel változatos lehetőséget nyújt a magno használatára. Kifogástalan zenei felvételek természetesen csak jóminőségű mikrofon használatával lehetségesek. Nem szabad megfedkezni arról hogy kifogástalan zenei felvételre nem minden helyiség alkalmas. Általában a lakószobák utánezengési ideje túl nagy a jó mikrofonfelvétel készítéséhez. A visszaverődések hatását jól csökkenthetjük ha a felvételi helyiséget erősen függönyözzük, esetleg a felvétel idejére faliszőnyeggel látjuk el.

Néhány próbálkozással eltalálhatjuk a mikrofon legkedvezőbb felállítási helyét is. Ügyeljünk arra, hogy a magnókészülék és a mikrofon ne kerüljön egymáshoz 1,5 — 2 m-nél közelebb (lehetőleg ne ugyanazon az asztalon foglaljanak helyet), így elkerülhető, hogy a felvételen a szalagsúrlódási zajt is rögzítsük. A beszélő távolsága a mikrofontól lehetőleg ne legyen nagyobb 0,5 m-nél. Zenei felvételnél a mikrofont állítsuk a halkabban szóló hangszerek közelébe. Ha pl. diktálásnál — a magnetofon elindítását és megállítását a mikrofontól kívánjuk távvezérelni akkor célszerű a kapcsoló-mikrofon használata.

Mikrofonfelvételnél állandóan ellenőrizzük a helyes kivezérést.

## TELEFONBESZÉLGETÉS FELVÉTELE

A telefon-lehallgató dugaszát csatlakoztassuk a CALYPSO magnó mikrofon-bemenetéhez (12. l.). A lehallgatót tapadókorongjával erősítsük a telefonkészülék burkolatának azon pontjára, ahol a varázsszem a legnagyobb kitérést mutatja. (A tapadókorongot tartós használat esetén célszerű tapadófelületén lehetővékony ragasztóréteggel ellátni és így feltapasztani a megtisztított felületre. A kivezérést az ellenállomás befutó beszédjére állítjuk be.

Hangostelefon üzemben a telefonbeszélgetést rádiókészüléken hallhatjuk, ha a magnó kimenetét (14. l.) a rádiókészülék bemenetére csatlakoztatjuk és a felvétel-gomb (2) lenyomása után a kivezérést beállítjuk. A magnóval ez esetben is rögzíthető mindkét irányú telefon-forgalom, ha a szalagtovábbítást a 4-es gomb lenyomásával elindítjuk.



## TRÜKKFELVÉTEL KÉSZÍTÉSE

Már meglévő felvételre újabb felvételt készíthetünk anélkül, hogy a régit letörölnénk. Például beszédhez zenei aláfestést készíthetünk vagy fordítva. A trükkfelvétel időtartama alatt a trükk-kapcsoló nyomógombját (10) lenyomva kell tartanunk. A további teendők azonosak az egyéb felvételnél ismertetettekkel. Kettős felvételnél mindenkor ügyeljünk a helyes kapcsolási sorrendre: 1. Trükk-nyomógomb be, 2. Felvétel-nyomógomb be, 3. Lejátszás-nyomógomb be, — Kettős felvétel — , 4. Állj-nyomógomb be, 5. Trükknyomógomb ki.

## MAGNOSZALAG MÁSOLÁSA

A másik magnóról történő másolásnál a lejátszó-magnó kimeneti csatlakozóját (14. I.) a felvevő-magnó bemenet-hüvelyébe (12. II.) csatlakoztatjuk. A kivezérlés beállítása uo. mint hanglezfelvételnél. Ha a felvételt végző készüléken a kivezérlés túlságosan nagy vagy kicsi, a lejátszó magnó hangerőszabályozójával kell a megfelelő értéket beállítani.

## GYORSCSÉVÉLÉS

A kettős-nyílal jelzett nyomógombok (1,5) segítségével a hangszalagot jobbra, ill. balra gyorscsévélhetjük. A szalag mozgása a billentyű lenyomásával megindul. A szalag mozgását az állj-billentyűvel (3) állítjuk meg a kívánt helyen.

## LEJÁTSZÁS

A lejátszás-nyomógombot (4) lenyomva a szalag mozgása megindul, a hangerő- (€) és hangszínszabályzót (7) a kívánt állásba hozva, felvételünket visszahallgatjuk a készülék beépített hangszóróján vagy külső hangszórón. Jobb hangminőséget kapunk, ha az erősítő kimenetéről (14) rádiókészülék p. u. vagy magnó bemenetére ill. egy jóminőségű erősítő bemenetére csatlakozunk és a műsort itt hallgatjuk.

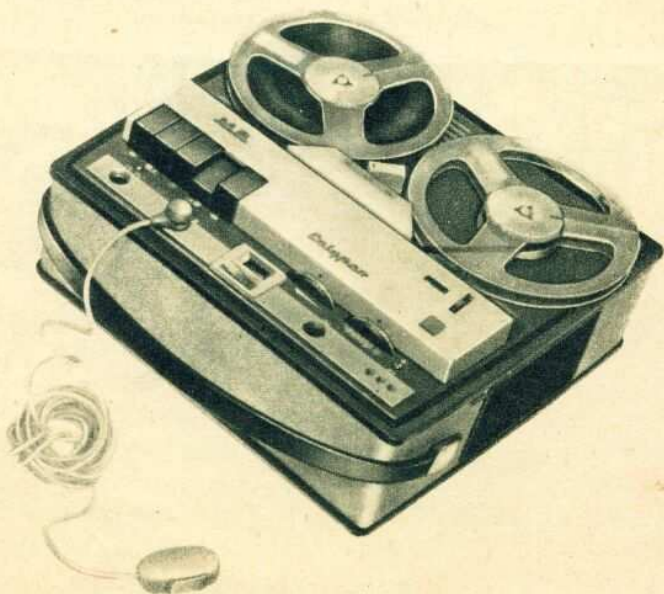
## PILLANAT-ÁLLJ

A CALYPSO magnó pillanat-állj kapcsolója (8) felvétel és lejátszás üzemmódban működik. Használata megkönnyíti a készülék kezelését. Pl. a pillanatkapcsolót KI helyzetbe kapcsoljuk, majd a billentyűzettel a készüléket a kívánt üzemmódba hozzuk.

Így készülékünk készenléti állapotban van és adott pillanatban egy mozdulattal indítható majd ismét megállítható a szalag mozgása anélkül, hogy az üzemmódot újra kellene billentyűznünk (gondoljunk például egy konferált zenés műsorra, amelyből csak a zeneszámokat kívánjuk a magnoszalagra rögzíteni.)

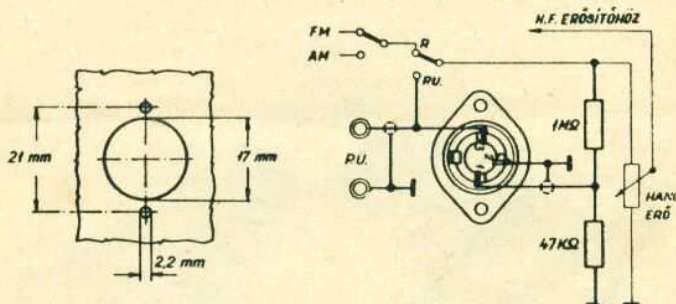
### PILLANAT-ÁLLJ TÁVKAPCSOLÓ

A pillanat-állj kapcsoló kikapcsolt helyzetében a szalag áll. Helyezzük be a távkapcsoló dugaszát a távkapcsoló-csatlakozóba (13.) A beépített pillanat-állj kapcsoló feladatát most már a távkapcsoló végzi el. Készülékünk működését így kényelmesen távirányíthatjuk anélkül, hogy kénytelenek lennénk közvetlen közelében tartózkodni, ami pl. TV.-hangfelvételeknél jelent különös előnyt.



## MAGNOCSATLAKOZÁS BEÉPÍTÉSE RÉGEBBI TÍPUSU RÁDIÓKÉSZÜLÉKBE

Amennyiben váltóáramú rádiókészülékünk van és magnocsatlakozóval nem rendelkezik, a felvételek és visszajátzások minősége érdekében célszerű a csatlakozó utólagos beszerelése. A chassis hátoldalára — az ábrán megadott méretű furatok elkészítés után — felszereljük a kereskedelemben kapható 3-pólusu csatlakozót, majd rcjz szerint az 1 Ohm és a 47 kOhm ellenállásokat beforrasztva, az 1. csatlakozópontra az ellenállások közös kivezetését, a 2. csatlakozópontra a földet, és a 3. csatlakozópontra a P. U.-öt forrasztjuk. Az 1. és 3-nál feltétlenül árnyékolt vezetékeket alkalmazunk.



## A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

A CALYPSO magnókészülék konstrukciója lehetővé teszi, hogy csak mintegy 1000 üzemóra (ez hozzávetőleg 6 hónapi használat) után szükséges a készülék ellenőrzése, a csapágyak megkenése. A kenéshez jóminőségű olajat (T 30 középnehéz turbinaolaj MSZ 13151) kell használni. (Ajánlatos a csapágyak utólagos kenését szervizben elvégeztetni, ahol rendelkezésre áll a csapágyak telítésére eredetileg használt olaj.)

Szükségessé válhat a használat során szennyeződött alkatrészek megtisztítása. Ezek: a törölő- és kombináltfej, szalagvezetők, gumigörgő és a fékek gumigyűrűje. A fejek elszennyeződését a halk, magashang-szegény visszaadás is jelzi.

A fejekhez szalagvezetőkhoz a fejtartó bura eltávolítására után hozzáférhetünk. Ügyeljünk arra, hogy a fejeket fémes vagy mágneses tárggyal érinteni nem szabad. A felvétel és lejátszás minősége függ a felhasznált szalag minőségétől.

A CALYPSO magnóhoz a következő szalagtipusokat ajánljuk:

BASF LGS 52, 35 és 26

SCOTCH 111 A, 120 A és 190 A

SONOCOLOR WDT

Pyral

AGFA PE 41

Ozafon CRF 88

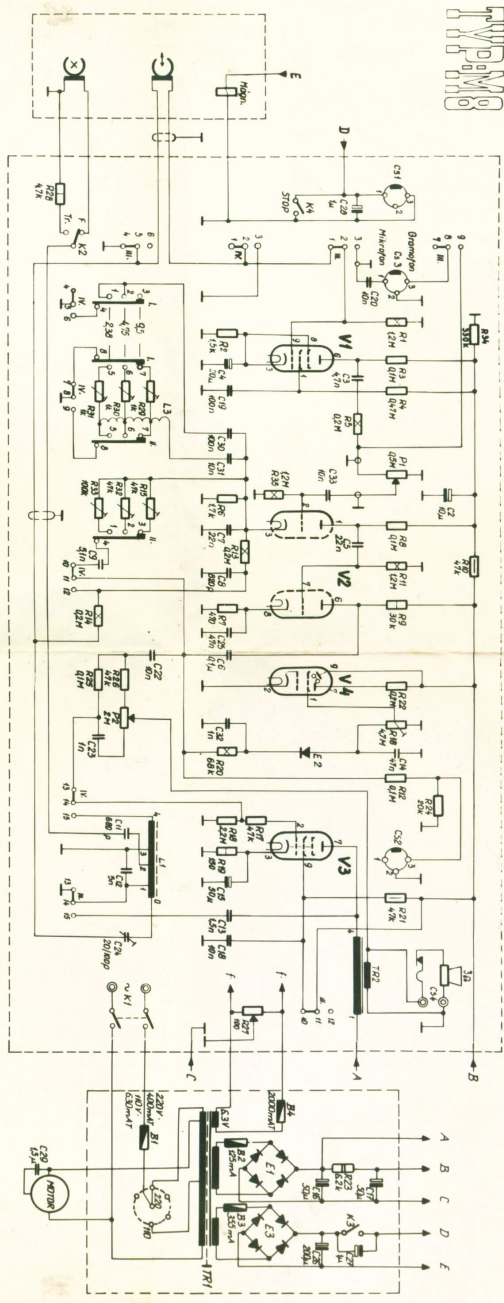
## GARANCIA

A magnókészülékért 12 havi jótállást vállalunk. A garancia kiterjed minden olyan hibára, mely helytelen gyártásból, hibás vagy nem megfelelő anyagok beépítéséből vagy egyéb olyan okokból ered, amely nem szállítás, gondatlan tárolás, vagy helytelen kezelés következménye. Garanciális javítás csak abban az esetben eszközölhető, ha a készülékhez a vásárló fél a jótállási lapot és vásárlási nyugtát is mellékel. A könnyebb javítás érdekében kérjük a fenálló hiba pontos megjelölését. A készülék javítását a GELKA országos hálózata és a Budapesti Rádiótechnikai Gyár service-üzeme végzi (Bpest, III. Polgár u. 8-10.)

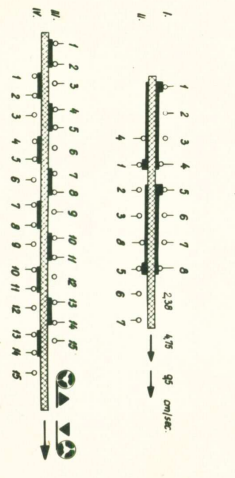
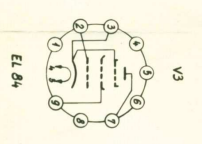
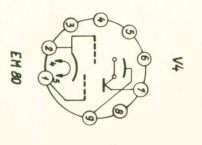
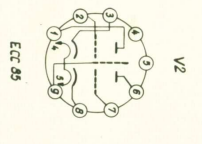
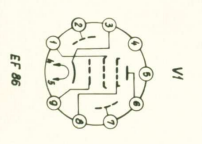
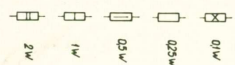


**NORMÁL TARTOZÉKOK** (A készülékkel együtt szállítjuk)

- 1 db. üres orsó  $\varnothing$  150 mm
- 2 db. csatlakozókábel
- 1 db. távvezérlő kézikapcsoló
- 1 db. hordtáska
- 1 db. biztosítékbetét 0,4 A (220 V-hoz)
- 2 db. biztosítékbetét 0,6 A (110 V-hoz)
- 1 db. használati utasítás
- 1 db. garanciajegy



R	26	26	20	12.34	3	4	8	20	31.5	35	5	15	23	8	13	18	11	9	7	14	26	25	22	16	20	12	24	17	18	19	12	15	21	13	14	24	27	23	25	17	18	24	27
C	26	26	20	12.34	3	4	8	20	31.5	35	5	15	23	8	13	18	11	9	7	14	26	25	22	16	20	12	24	17	18	19	12	15	21	13	14	24	27	23	25	17	18	24	27



3E 7B-006

Verifique o tipo Freeradio

